BUREAU FRANÇAIS DE LA MAISON FRANCO-JAPONAISE
日仏会館　フランス　事務所

En partenariat avec l'association Bretons du Japon

www.bretonsdujapon.com

Le 20 Mai 2009, Auditorium

La Bretagne : une région française conjuguant dynamisme économique et identité culturelle

en français avec traduction simultanée

Débat animé par Marc Humbert, Directeur, Bureau Français de la MFJ, Président d'Honneur de l'association Bretons du Japon

Avec Alain Yvergniaux, Conseiller Régional de Bretagne

Alain YVERGNIAUX, diplômé de sciences économiques et de sociologie (Université de Rennes) est consultant de profession. Conseiller régional de Bretagne depuis 2004, délégué à l'économie sociale et solidaire, il est président de la commission du développement économique et de la recherche. Par suite, au Conseil régional de Bretagne, outre l'économie sociale et solidaire, il suit particulièrement les questions de développement des PME à l'international, l'innovation et les coopérations économiques internationales. De 1995 à 2008, il a siégé comme élu de la communauté d'agglomération Rennes Métropole.

et Daniel Le Couédic, Professeur à l'université de Bretagne Occidentale

Daniel Le Couédic est architecte DPLG et docteur d'État en histoire contemporaine. Professeur à l'université de Bretagne occidentale, il y dirige le laboratoire de recherche de l'Institut de Géoarchitecture. Il préside la section « Aménagement de l'espace, Urbanisme » du Conseil national des universités et siège au Conseil scientifique supérieur de l'enseignement de l'Architecture. Il se consacre, notamment, aux doctrines qui manifestent l'intention de promouvoir la particularité d'un pays ou d'une région par l'entremise des édifices et du paysage.

17h : Alain Yvergniaux
Le dynamisme régional breton, public et privé d'une économie entrepreneuriale et solidaire

La Bretagne une des régions les plus pauvres de France, il y a 50 ans, est devenue une région parmi les plus attractives d'Europe, avec des domaines d'excellence dans l'agriculture, les industries agro-alimentaires, les TIC, les industries nautiques, l'automobile. La capacité des bretons à coopérer, le haut niveau de formation de ses actifs, la qualité de vie et la beauté du territoire, la forte identité culturelle de la Bretagne, le fort esprit de solidarité et l'ouverture au monde de la Bretagne, sont au cœur de cee "miracle breton". Dans la période actuelle, la Bretagne n'échappe pas aux sérieuses difficultés économiques que le monde entier connait, mais elle mise sur ses atouts pour préparer l' avenir avec volontarisme et espoir.

18h : Daniel Le Couédic
L'architecture et les paysages, bastions de l'identité bretonne

À l'aube du XXe siècle, la Bretagne était menacée de dépersonnalisation. La modernité sapait ses traditions et sa situation péninsulaire conjuguée à sa faiblesse économique semblait lui interdire tout renouveau. Au contraire, elle sut se réinventer et se saisir des grands courants d'idées internationaux pour nourrir des projets identitaires. Les intellectuels et les artistes furent alors et demeurent aux avant-postes de cette ambition qui perdure, ce dont témoigne remarquablement l'architecture.

19h 30 réception

Entrée libre sur réservation : nombre de places limité
Tel 03 5421 7641 Fax 03 5421 7651 < mikasa@mfj.gr.jp >

〒150-0013 東京都渋谷区恵比寿 3-9-25 日仏会館フランス事務所 / Maison Franco-Japonaise, 3-9-25, Ebisu, Shibuya-ku, Tokyo, 150-0013 Japon
TEL +81 (0) 3 5421 7641 / FAX +81 (0) 3 5421 7651 / http://www.mfj.gr.jp/